

Statement by Equal Rights Coalition on the situation in Chechnya

23 January 2019

The undersigned members of the Equal Rights Coalition (ERC) express their deep concern about recent reports concerning a renewed wave of persecution of LGBTI persons in Chechnya. These reports indicate that in recent weeks, at least 40 LGBTI individuals have been detained. It has also been reported that two individuals have died as a result of torture.

Over the past two years, persecution of the LGBTI community in Chechnya has repeatedly surfaced as an issue of significant international concern. In 2017, ERC members called on Russian federal authorities to act urgently to investigate and address alleged targeting of the Chechen LGBTI community in the face of reports of arbitrary detention, torture and killing of gay men. The report of the OSCE Moscow Mechanism Rapporteur on alleged human rights violations and impunity in the Chechen Republic, released late last year, confirmed allegations of extensive human rights abuses occurring there since January 2017, including successive purges against LGBTI persons.

Today, we again call on the Russian authorities to take urgent action in response to this latest wave of reported violations of the human rights of LGBTI persons in Chechnya. All persons who have been detained based on their sexual orientation or gender identity and who currently remain in custody should be released immediately. There should also be a swift, thorough and impartial investigation into the alleged persecution, arrests and torture of LGBTI persons and any deaths that have resulted. Those who have directed and carried out these acts must be held responsible.

We will continue to call on the Russian government to ensure that LGBTI individuals in Chechnya are treated as equal members of society and benefit from equal protection of the law, in accordance with Russia's constitutional guarantees and its international human rights obligations.

Co-signatories:

Albania, Argentina, Australia, Austria, Belgium, Canada, Cabo Verde, Chile, Costa Rica, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Iceland, Lithuania, Luxembourg, Malta, Montenegro, the Netherlands, New Zealand, Norway, Slovenia, Spain, Sweden, Ukraine, the United Kingdom, the United States, Uruguay

Declaración de la Coalición por la Igualdad de Derechos sobre la situación en Chechenia

23 de enero de 2019

Los Estados miembros de la Coalición por la Igualdad de Derechos que suscriben, expresamos nuestra profunda preocupación sobre los recientes informes que señalan una nueva ola de persecuciones a personas LGTBI en Chechenia. Estos informes indican que en estas últimas semanas se ha detenido a al menos cuarenta personas pertenecientes al colectivo LGTBI. También se ha revelado que dos personas han muerto a consecuencia de la tortura.

Durante los últimos dos años, la persecución de la comunidad LGTBI de Chechenia ha sido numerosas veces el foco de una importante preocupación internacional. En 2017, los miembros de la ERC solicitaron a las autoridades federales rusas una actuación urgente que investigara y abordara la supuesta persecución de la comunidad LGTBI chechena, tras la presentación de denuncias de detenciones arbitrarias, torturas y asesinatos de hombres gays. A finales del año pasado se publicó el informe del Relator del Mecanismo de Moscú de la OSCE sobre la impunidad y presuntas violaciones de derechos humanos en la República de Chechenia. El informe confirma las denuncias sobre abusos de derechos humanos que llevan teniendo lugar en Chechenia desde enero de 2017, incluidas las sucesivas purgas contra personas LGTBI.

Hoy volvemos a pedir a las autoridades rusas que tomen medidas urgentes en respuesta a esta última oleada de denuncias de violaciones de los derechos humanos de personas LGTBI en Chechenia. Todas las personas detenidas por su orientación sexual o identidad de género, y que actualmente sigan detenidas, deben ser liberadas inmediatamente. También debe tener lugar una investigación rápida, exhaustiva e imparcial sobre las presuntas persecuciones, detenciones y tortura de personas LGTBI, así como cualquier muerte que haya tenido lugar. Quienes hayan dirigido y llevado a cabo estos actos deben responder por los mismos.

Seguiremos pidiendo al gobierno ruso que garantice que en Chechenia a las personas LGTBI se las trate como miembros iguales de la sociedad y se beneficien de la misma protección ante la ley, de acuerdo con las garantías constitucionales de Rusia y sus obligaciones internacionales en materia de derechos humanos.

Cofirmantes:

Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Cabo Verde, Chile, Costa Rica, Dinamarca, Eslovenia, España, Estados Unidos, Estonia, Finlandia, Francia, Islandia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Montenegro, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Reino Unido, República Checa, Suecia, Ucrania y Uruguay

Déclaration de la Coalition pour les droits égaux sur la situation en Tchétchénie

le 23 janvier 2019

Les membres soussignés de la Coalition pour les droits égaux (CDE) expriment leur vive préoccupation relativement aux rapports récents faisant état d'une vague renouvelée de persécution contre les personnes LGBTI en Tchétchénie. Ces rapports indiquent qu'au cours des dernières semaines, au moins 40 personnes LGBTI ont été détenues. Il a également été signalé que deux personnes sont décédées après avoir été torturées.

Au cours des deux dernières années, la persécution de la communauté LGBTI en Tchétchénie a, à plusieurs reprises, fait l'objet d'une préoccupation importante à l'échelle mondiale. En 2017, à la suite de signalements de détention arbitraire, de torture et d'assassinat d'hommes homosexuels, les membres de la CDE ont appelé les autorités fédérales russes à agir rapidement pour examiner les allégations visant la communauté LGBTI tchétchène et mener une enquête. Le rapport du rapporteur de l'OSCE au titre du mécanisme de Moscou sur les allégations de violations des droits de la personne et d'impunité en République tchétchène, publié à la fin de l'année dernière, a confirmé les allégations de violations graves des droits de la personne commises en Tchétchénie depuis janvier 2017, y compris des purges successives contre les personnes LGBTI.

Aujourd'hui, nous exhortons de nouveau les autorités russes à prendre des mesures urgentes pour réagir à cette récente vague de violations des droits des personnes LGBTI en Tchétchénie. Toutes les personnes qui ont été appréhendées à cause de leur orientation sexuelle ou de leur identité de genre et qui sont toujours détenues doivent être libérées immédiatement. Une enquête impartiale, minutieuse et rapide doit également être menée sur la persécution, les arrestations et la torture présumées des personnes LGBTI, ainsi que sur tout décès qui aurait eu lieu. Les personnes qui ont ordonné et commis ces gestes doivent être tenues responsables.

Nous continuerons de demander au gouvernement russe de veiller à ce que les personnes LGBTI en Tchétchénie soient traitées comme des membres égaux de la société et aient droit à une protection égale de la loi, conformément aux garanties constitutionnelles de la Russie et à ses obligations internationales en matière de droits de la personne.

Cosignataires :

Albanie, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Cabo Verde, Canada, Chili, Costa Rica, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Finlande, France, Islande, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monténégro, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Suède, Ukraine et Uruguay.